

معلومات مهمة عن حقوق ومسؤوليات الأعضاء

بالداخل:

- 1 حقوقك بصفقتك عضوًا في VNS Health MLTC
- 3 قانون تقرير المصير الخاصة بالمريض
- 5 اتخاذ القرارات بشأن رعايتك الطبية
- 8 التخطيط المسبق لعلاجك الطبي
- 10 بيان المساعدة الشخصية الموجهة للمستهلكين

في حال كان لديك أي أسئلة في أي وقت، نحن هنا لمساعدتك.

1-888-867-6555 (TTY: 711)

من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحًا حتى 5 مساءً

حقوقك بصفتك عضوًا في VNS Health MLTC

إن صحتك وسلامتك ورفاهيتك هي الشغل الشاغل للفريق المؤلف من موظفين متفانين يعتنون بك في هذا البرنامج. وبصفتك عضوًا، لديك حقوق معينة من المهم أن تدركها. يُرجى سؤال فريق رعايتك ليشرح لك هذه الحقوق في حال كان لديك أي أسئلة.

بصفتك عضوًا، يحق لك ما يلي:

- لديك الحق في تلقي الرعاية الضرورية من الناحية الطبية.
- لديك الحق في الوصول في الوقت المناسب إلى الرعاية والخدمات.
- لديك الحق في الخصوصية فيما يتعلق بسجلك الطبي ووقت تلقي العلاج.
- لديك الحق في تلقي معلومات عن خيارات العلاج المتاحة والبدايل المعروضة بطريقة ولغة تفهمها.
- لديك الحق في تلقي المعلومات بلغة تفهمها، ويمكنك الحصول على خدمات الترجمة الشفوية مجانًا.
- لديك الحق في الحصول على المعلومات اللازمة لمنح الموافقة المستنيرة قبل بدء العلاج.
- لديك الحق في أن تُعامل باحترام مع إيلاء الاعتبار الواجب لكرامتك.
- لديك الحق في طلب واستلام نسخة من سجلاتك الطبية والمطالبة بتعديل السجلات أو تصحيحها.
- لديك الحق في المشاركة في القرارات المتعلقة برعايتك الصحية، بما في ذلك الحق في رفض العلاج.
- لديك الحق في التحرر من أي شكل من أشكال التقييد أو العزلة المستخدمة كوسيلة للإكراه أو التأديب أو الملاءمة أو الانتقام.
- لديك الحق في الحصول على الرعاية بغض النظر عن الجنس (بما في ذلك الهوية الجنسية وحالة التحول الجنسي الخاصة بك) أو العرق أو الحالة الصحية أو اللون أو العمر أو الأصل القومي أو التوجه الجنسي أو الحالة الاجتماعية أو الدين.
- لديك الحق في أن يتم إخبارك بمكان ووقت وكيفية الحصول على الخدمات التي تحتاجها من خطة الرعاية المُدارة طويلة الأجل الخاصة بك، بما في ذلك كيف يمكنك الحصول على مزايا مغطاة من مقدمي خدمات من خارج الشبكة إذا لم يكونوا متاحين في شبكة الخطة.
- لديك الحق في تقديم شكوى إلى New York State Department of Health (دائرة الصحة بولاية نيويورك) أو الإدارة المحلية للخدمات الاجتماعية لديك، والحق في استخدام نظام جلسات الاستماع العادلة على مستوى ولاية نيويورك و/أو الائتماس الخارجي لولاية نيويورك، عند الاقتضاء.

- لديك الحق في تعيين شخص ما للتحدث نيابة عنك عن رعايتك وعلاجك.
- لديك الحق في طلب المساعدة من برنامج أمانة المظالم المُشارك.

قانون تقرير المصير الخاصة بالمريض للمريض لتنفيذ حقوق المريض في المشاركة في اتخاذ قرارات الرعاية الصحية

يتم توفير بيان السياسة هذا من قبل الخطط الصحية من VNS Health وفقاً لقانون تقرير المصير الفيدرالي الخاص بالمريض لعام 1990 وقوانين ولاية نيويورك التي تحكم اتخاذ قرارات الرعاية الصحية. تتطلب هذه القوانين من وكالات الصحة المنزلية تقديم معلومات مكتوبة لكل مريض بالغ يتم قبوله في الوكالة للحصول على الرعاية فيما يتعلق بسياسات الوكالة لتنفيذ حقوق المريض في اتخاذ قرارات الرعاية الصحية وتنفيذ التوجيهات المسبقة. تم مناقشة هذه الحقوق بمزيد من التفصيل في المواد المرفقة.

تحتزم الخطط الصحية من VNS Health حقوق كل شخص بالغ في المشاركة في اتخاذ قرارات الرعاية الصحية إلى أقصى حد ممكن وتحترم جميع الحقوق المتوافقة مع قانون ولاية نيويورك، وقد وضعت سياسات وإجراءات محددة لضمان اتباع قرارات الرعاية الصحية للمريض.

1. معلومات للمريض: توفر الخطة المعلومات المكتوبة التالية لكل عضو عند التسجيل

a. "اتخاذ قرارات بشأن رعايتك الطبية: معلومات للمريض" (راجع صفحة 10)

b. كتيبان من إعداد دائرة الصحة في ولاية نيويورك (New York State Department of Health). الكتيبان هما "التخطيط المسبق للعلاج الطبي الخاص بك" (راجع صفحة 13) و "تعيين وكيل الرعاية الصحية - قانون الوكيل الخاص بولاية نيويورك" (راجع المستند والنموذج المرفقين في مجموعة الترحيب الخاصة بك)

c. هذه الوثيقة هي سياسة الخطط الصحية من VNS Health فيما يتعلق بحق كل عضو في اتخاذ القرارات الصحية وصياغة التوجيهات المسبقة.

2. التعريفات: "التوجيه المسبق" هو تعليمات مكتوبة تتعلق بتوفير الرعاية الصحية عندما يصبح الشخص البالغ عاجزاً، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، توكيل الرعاية الصحية، ووثيقة حق الحياة، والموافقة على أو طلب إصدار أمر لا-للإنعاش.

a. توكيل الرعاية الصحية: وثيقة تفوض شخص بالغ آخر، يُعرف باسم وكيل الرعاية الصحية، سلطة اتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابة عن الفرد في المستقبل إذا أصبح غير قادر على اتخاذ قرارات الرعاية الصحية الخاصة به.

b. وثيقة حق الحياة

وثيقة تحتوي على تعليمات محددة تتعلق برغبات الفرد حول نوع خيارات الرعاية الصحية والعلاجات التي يريدها أو لا يرغب في تلقيها، ولكنها لا تعين وكيلاً لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية.

c. الموافقة على أو طلب إصدار أمر بعدم الإنعاش ("أمر DNR"): وثيقة حق الحياة هي توافق أو تطلب من الطبيب بعدم الإنعاش ("أمر عدم الإنعاش/DNR"). بموجب هذا الأمر، لا يجوز لمقدمي الرعاية الصحية محاولة الإنعاش القلبي الرئوي ("CPR") في حالة إصابة العضو بالسكتة القلبية أو توقف في الجهاز التنفسي. يمكن التعبير عن طلب مثل هذا الأمر في توكيل الرعاية الصحية أو وثيقة حق الحياة.

3. **التوثيق:** توثق الخطة في السجل الطبي للمريض ما إذا كان العضو قد نفذ توجيهًا مسبقًا أم لا. في حالة إتاحتها لنا، يجب تضمين نسخة من هذا التوجيه المسبق في السجل الطبي للعضو.
4. **الامتثال للقانون:** تمتثل الخطة مع جميع قوانين ولاية نيويورك المعمول بها فيما يتعلق بالتوجيهات المسبقة، بما في ذلك القوانين وقرارات المحكمة.
5. **عدم التمييز:** لا تشترط الخطة تقديم الرعاية أو التمييز ضد أي فرد بناءً على ما إذا كان الفرد قد نفذ توجيهًا مسبقًا أم لا.
6. **التثقيف:** توفر الخطة التثقيف للموظفين حول القضايا المتعلقة باتخاذ قرارات الأعضاء

اتخاذ القرارات بشأن رعايتك الطبية

يتم نشر هذه المعلومات وفقاً لقانون اتحادي يسمى قانون تقرير المصير للمريض. لقد صيغ هذا القانون، جنباً إلى جنب مع قانون ولاية نيويورك، لحماية حقوقك في اتخاذ قرارات بشأن الرعاية الطبية الخاصة بك، بما في ذلك الحق في قبول أو رفض العلاج. لديك أيضاً الحق في تعيين شخص ما لاتخاذ القرارات نيابةً عنك إذا كنت لا تستطيع اتخاذ القرارات بنفسك.

كشخص بالغ، لديك هذه الحقوق:

- لديك الحق في اختيار العلاج الطبي الذي تريده أو لا تريده الآن أو في المستقبل.
- لديك الحق في تعيين شخص ما لاتخاذ قرارات الرعاية الطبية نيابة عنك إذا لم تتمكن في المستقبل من اتخاذ هذه القرارات بنفسك.
- يمكنك اتخاذ قراراتك بشأن رعايتك المعتادة بإخبار طبيبك أو عن طريق كتابة قراراتك.
- ويمكنك تغيير رأيك في أي وقت.

كيف يمكنك اتخاذ قرارات بشأن رعايتك الطبية

لماذا يجب أن أشارك في القرارات المتعلقة بالرعاية الطبية الخاصة بي؟

إن رعايتك الطبية تؤثر عليك أكثر من أي شيء آخر، لذا يجب أن تشارك في أي قرارات تتعلق بالرعاية الطبية الخاصة بك.

كيف يمكن أن أتدخل في القرارات المتعلقة بالرعاية الطبية؟

تحدث مع طبيبك أو ممرضة الصحة المنزلية حول الاختيارات التي تريد اتخاذها. اطرح الأسئلة ودع المشاركين في رعايتك يعرفون ما هي تفضيلاتك. تحدث معهم عما تريده الآن، ولكن تحدث معهم أيضاً عما تريده في المستقبل إذا أصبحت غير قادر على اتخاذ قرارات الرعاية الصحية الخاصة بك. يمكنك حماية حقوقك من خلال تدوين رغباتك وتوقيع شاهدين على الإفادة. يُعرف هذا البيان باسم التوجيه المسبق.

ما المقصود بالتوجيه المسبق؟

التوجيه المسبق هو مستند تحدد فيه ما تريد القيام به إذا لم تستطع اتخاذ قراراتك الطبية في المستقبل. في ولاية نيويورك، يُطلق على المستند الذي يعين شخصًا بالغًا آخر لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابة عنك توكيل الرعاية الصحية. الوثيقة التي تعطي توجيهات محددة لطبيبك والآخرين المشاركين في علاجك تسمى وثيقة حق الحياة. يمكنك الحصول على مستند يعين شخصًا ما ولتدوين توجيهات محددة.

ما الذي يقرر أنني غير قادر على اتخاذ قرارات الرعاية الصحية؟

يفترض بموجب القانون أنك قادر على اتخاذ قرارات الرعاية الصحية ما لم يقرر طبيبك، بمساعدة أطباء آخرين في بعض الأحيان، أنك غير قادر على فهم قرارات الرعاية الصحية التي تحتاج إلى اتخاذها أو مخاطر وفوائد القرارات البديلة.

من سيتخذ قرارات الرعاية الصحية من أجلي؟

إذا لم تقم بتعيين شخص ما، فقد ينتهي الأمر بأي شخص مشارك في رعايتك، أو إلى المحكمة إلى اتخاذ القرارات نيابةً عنك.

من الذي يجب أن يتبع ما أقوله في التوجيه المسبق الخاص بي؟

طالما كانت رغباتك قانونية، يجب على أي شخص مشارك في رعايتك اتباع رغباتك أو محاولة العثور على شخص يرغب بذلك.

ماذا لو اختلفت مع طبيبي أو ممرضة الصحة المنزلية؟

سوف يعاملك طبيبك وممرضتك وفقًا لما يعتقدوه هو الأفضل بالنسبة لك. إذا لم تتمكن أنت وطبيبك أو ممرضتك من الاتفاق على الرعاية الطبية الخاصة بك، فيمكنك العثور على طبيب آخر أو ممرضة صحة منزلية.

ما الذي يجب أن أقوله في التوجيه المسبق الخاص بي؟

يمكنك قول أي شيء تريده، ولكن من الأفضل تعيين شخص ما ومناقشة الأسئلة التالية مع الشخص المعين. يمكنك أيضًا كتابة مشاعرك في التوجيهات المسبقة.

- هل تود إنعاشك إذا توقفت تنفسك أو توقفت قلبك؟
- هل تود أن توضع على جهاز التنفس (جهاز التنفس الصناعي أو مكنة التنفس الصناعي) لاستعادة تنفسك إذا كنت غير قادر على التنفس بمفردك؟
- هل تود أن يتم تغذيتك عن طريق الأنابيب (تلقي تغذية صناعية وترطيب) إذا لم يكن هناك طريقة أخرى لإطعامك بها؟
- هل تود تناول الأدوية، مثل المسكنات حتى لو كان ذلك يجعلك تموت بسرعة أكبر؟
- هل تريد أدوية، مثل مسكنات الألم، حتى لو كانت قد تجعل موتك أبطأ؟

هل يجب أن يكون لدي توجيه مسبق؟

لا، ولكن من الجيد أن يكون لديك توجيه مسبق حتى يعرف المشاركون في رعايتك الطبية ما تريده إذا أصبحت غير قادر على اتخاذ قرارات الرعاية الصحية بنفسك.

كيف يمكنني كتابة التوجيه المسبق؟

يمكنك كتابة رغباتك على ورقة أو طلب استمارة. يجب عليك كتابة التاريخ على المستند ويجب أن يوقع شخصان كشاهدين.

ماذا أفعل بالتوجيه المسبق الخاص بي؟

يجب أن تعطي نسخة إلى الشخص الذي تعينه لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية لك ولطبيبك وعائلتك وأي شخص آخر قد يشارك في اتخاذ القرارات المتعلقة بالرعاية الطبية الخاصة بك.

ماذا لو أردت تغيير التوجيه المسبق الخاص بي؟

يمكنك تغيير أو إلغاء التوجيه المسبق في أي وقت. يمكنك كتابة توجيهات مسبقة جديدة أو إتلاف التوجيه القديم أو إخبار الأشخاص المعنيين برعايتك أنك غيرت رأيك. يجب أن تُعلم أي شخص أخبرته عن رغباتك السابقة بأنها غيرت. ومن المهم بشكل خاص أن تخبر طبيبك أو ممرضتك بأي تغييرات تطرأ على رغباتك.

كيف يمكنني التأكد من أن التوجيه المسبق الخاص بي قانوني؟

يلبي نموذجنا متطلبات قانون ولاية نيويورك. إذا اتبعت الإرشادات الواردة في هذا النموذج، فيجب أن يكون التوجيه المسبق الخاص بك قانونياً في ولاية نيويورك. يمكنك أيضاً الاستعانة بمحام لمساعدتك في صياغة التوجيهات المسبقة الخاصة بك أو مراجعة التوجيه الذي قمت بصياغته. في هذه المرحلة، لا يوجد نموذج توجيه مسبق صالح في جميع الولايات الـ 50.

ماذا لو احتجت إلى مزيد من المعلومات حول التوجيهات المسبقة؟

اسألنا وسنحاول الإجابة على أسئلتك أو إحالتك إلى شخص يمكنه المساعدة.

يتم توزيع هذه الوثيقة وفقاً لقانون تقرير مصير المريض (U.S.C 42، الأقسام cc1395 و a1396(a)). كما أنه يتوافق مع متطلبات قانون نيويورك.

التخطيط المسبق لعلاجك الطبي

حقك في اتخاذ قرار بشأن العلاج

يحق للبالغين في ولاية نيويورك قبول أو رفض العلاج الطبي، بما في ذلك العلاج الذي يحافظ على الحياة. يحمي دستورنا وقوانين الولاية هذا الحق. هذا يعني أن لك الحق في طلب العلاج أو الموافقة عليه، ورفض العلاج قبل أن يبدأ، وإيقاف العلاج بمجرد أن يبدأ.

التخطيط المسبق

في بعض الأحيان، بسبب المرض أو الإصابة، لا يستطيع الأشخاص التحدث إلى الطبيب واتخاذ قرار بشأن العلاج لأنفسهم. قد ترغب في التخطيط مسبقاً للتأكد من أنه سيتم اتباع رغباتك بشأن العلاج إذا أصبحت غير قادر على اتخاذ القرار بنفسك لفترة زمنية قصيرة أو طويلة. إذا لم يكن لديك التخطيط المسبق، فقد لا يُسمح لأفراد العائلة أو الأشخاص الآخرين المقربين منك باتخاذ قرارات نيابة عنك واتباع رغباتك.

في ولاية نيويورك، يعد تعيين شخص يمكنك الوثوق به لاتخاذ قرار بشأن العلاج إذا أصبحت غير قادر على اتخاذ القرار بنفسك هو أفضل طريقة لحماية رغباتك العلاجية ومخاوفك. لديك الحق في تعيين شخص ما عن طريق تعبئة نموذج يسمى توكيل الرعاية الصحية. تتوفر نسخة من النموذج والمعلومات حول توكيل الرعاية الصحية من مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

إذا لم يكن لديك أي شخص يمكنك تعيينه لاتخاذ القرار نيابة عنك، أو إذا كنت لا ترغب في تعيين شخص ما، فيمكنك أيضاً إعطاء تعليمات محددة حول العلاج مسبقاً. يمكن كتابة هذه التعليمات، وغالباً ما يشار إليها باسم وثيقة حق الحياة.

يجب أن تدرك أن التعليمات العامة حول رفض العلاج، حتى لو تم تدوينها، قد لا تكون فعّالة. يجب أن تغطي تعليماتك بوضوح قرارات العلاج التي يجب اتخاذها. على سبيل المثال، إذا كتبت للتو أنك لا تريد "إجراءات بطولية"، فقد لا تكون التعليمات محددة بما يكفي. يجب أن تذكر نوع العلاج الذي لا تريده، مثل جهاز التنفس الصناعي أو العلاج الكيميائي، وأن تصف الحالة الطبية عندما ترفض العلاج، كما هو الحال عندما تكون في حالة مرض عضال أو فاقدًا للوعي بشكل دائم مع عدم وجود أمل في التعافي. يمكنك أيضاً إعطاء التعليمات شفهيًا من خلال مناقشة رغباتك العلاجية مع طبيبك أو أفراد أسرته أو غيرهم من المقربين منك.

تعد كتابة الأشياء أكثر أمانًا من مجرد التحدث إلى الناس، لكن أيا من الطريقتين لا تماثل فعالية تعيين شخص ما ليقرر نيابة عنك. غالباً ما يكون من الصعب على الأشخاص معرفة ما سيحدث لهم مسبقاً أو ما هي احتياجاتهم الطبية في المستقبل. إذا اخترت شخصاً ما لاتخاذ القرارات نيابة عنك، فيمكن

لهذا الشخص التحدث إلى طبيبك واتخاذ القرارات التي يعتقد أنك كنت تريدها أو التي هي الأفضل لك، عند الحاجة. إذا قمت بتعيين شخص ما ولديك أيضاً تعليمات حول العلاج في وثيقة حق الحياة، في المساحة المتوفرة في نموذج توكيل الرعاية الصحية نفسه، أو بطريقة أخرى، يمكن للشخص الذي تختاره استخدام هذه الإرشادات كدليل لاتخاذ القرار الصحيح لك.

اتخاذ قرار بشأن الإنعاش القلبي الرئوي و أمر بعدم الإنعاش

يشمل حقل في اتخاذ قرار بشأن العلاج أيضاً الحق في اتخاذ قرار بشأن الإنعاش القلبي الرئوي (CPR). إن الإنعاش القلبي الرئوي هو علاج طارئ لإعادة تنشيط القلب والرتنين عند توقف التنفس أو الدورة الدموية. في بعض الأحيان يقرر الأطباء والمرضى مسبقاً أنه لا ينبغي إجراء الإنعاش القلبي الرئوي، ويصدر الطبيب أمراً للطاقم الطبي بعدم الإنعاش (أمر DNR). إذا كانت حالتك الجسدية أو العقلية تمنعك من اتخاذ قرار بشأن الإنعاش القلبي الرئوي، فيمكن للشخص الذي تعينه أو عائلتك أو أفرادك أو غيرهم من المقربين منك اتخاذ القرار. يتوفر كتيب عن الإنعاش القلبي الرئوي وحقوقك بموجب قانون ولاية نيويورك عند مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

اتخاذ قرار بشأن عدم وضع الأنابيب (DNI)

عدم وضع الأنابيب (DNI) يعني أنه لن يتم وضع أنبوب تنفس في الحلق في حالة وجود صعوبات في التنفس أو توقف التنفس. إذا توقفت عن التنفس، فلن يتم وضعك على جهاز تنفس اصطناعي، ولن يتم بدء إدخال أنبوب أو تهوية ميكانيكية.

، ولكن في معظم الحالات يتم DNR توجيهها مسبقاً منفصلاً عن أمر DNI يمكن أن يكون طلب ترتيبهما معاً.

خدمات المساعدة الشخصية الموجهة للمستهلكين (CDPAS)

في 1 نوفمبر 2012، أصبحت خدمات المساعدة الشخصية الموجهة للمستهلكين (CDPAS) ميزة مغطاة.

تقدم CDPAS بعض أو كل المساعدة فيما يلي: خدمات الرعاية الشخصية، وخدمات المساعدة الصحية المنزلية ومهام الرعاية التمريضية الحاذقة. يقود هذه الخدمات مساعد شخصي موجه للمستهلك تحت إشراف عضو (المستهلك) أو ممثل العضو المعين.

وهناك معايير أهلية ومسؤوليات محددة مرتبطة بهذه الخدمة. يرجى سؤال مدير الرعاية الخاص بك للحصول على مزيد من التفاصيل.

في حال كان لديك أي أسئلة في أي وقت، نحن هنا لمساعدتك.

1-888-867-6555 (TTY: 711)

من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحًا حتى 5 مساءً